



ZUSAMMEN GEGEN RASSISMUS UND NATIONALISMUS

für eine Welt des Sozialismus
ohne Krieg, Ausbeutung und Unterdrückung

★ **TOGETHER AGAINST RACISM AND NATIONALISM**
for a world of socialism without war, exploitation and oppression

★ **JUNTOS CONTRA EL RACISMO Y EL NACIONALISMO**
por un mundo de socialismo sin guerra, explotación y opresión

★ **ENSEMBLE CONTRE LE RACISME ET LE NATIONALISME**
pour un monde socialiste, sans guerre, sans exploitation, sans oppression

★ **ВМЕСТЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И НАЦИОНАЛИЗМА**
за мир социализма без войны, эксплуатации и угнетения

★ **IRKÇILIĞA VE MİLLİYETÇİLİĞE KARŞI BİRLİKTE**
savaşsız, sömürsüz ve baskısız sosyalist bir dünya için



Damit deutsche Bomben und Waffen nicht mehr weltweit töten und zerstören.

Damit die deutsche Industrie nicht mehr die Böden, die Umwelt und den Menschen vergiftet.

Damit wir nicht mehr gespalten werden in Deutsche und Nicht-Deutsche – denn so sind wir schwach.

Wenn wir, die Jugend, die Arbeiter und Werktätigen aus der ganzen Welt erkennen, dass wir die gleichen Feinde – die kapitalistischen Ausbeuter – haben, wenn wir uns hier in Deutschland zusammenschließen in einer Organisation und gemeinsam für den Sozialismus kämpfen, dann sind wir nicht mehr schwach! ★

So that German bombs and weapons no longer kill and destroy all over the world.

So that German industry no longer poisons the soil, the environment and the people.

So that we are no longer divided into Germans and non-Germans - because that is how we are weak.

If we, the youth, the workers and the employees from all over the world realize that we have the same enemies - the capitalist exploiters - if we unite here in Germany in one organization and fight together for socialism, then we are no longer weak! ★

Para que las bombas y armas alemanas ya no maten y destruyan en todo el mundo, para que la industria alemana ya no envenene el suelo, el medio ambiente y las personas.

Para que ya no estemos divididos en alemanes y no-alemanes, porque esto es lo que nos hace débiles.

Si nosotros, los jóvenes y los trabajadores de todo el mundo nos damos cuenta que tenemos los mismos enemigos - los explotadores capitalistas - si nos unimos aquí en Alemania en una organización y si luchamos juntos por el socialismo, entonces ya no somos débiles! ★

Pour que les bombes et les armes allemandes ne tuent et ne détruisent plus dans le monde entier.

Pour que l'industrie allemande n'empoisonne plus le sol, l'environnement et la population.

Pour que nous ne soyons plus divisés entre allemands et non-allemands - car c'est ainsi que nous sommes faibles.

Si nous, les jeunes, les ouvriers et les travailleurs du monde entier constatons que nous avons les mêmes ennemis, les exploitateurs capitalistes, si nous nous unissons ici, en Allemagne, dans une organisation et que nous luttons ensemble pour le socialisme, alors, nous ne serons plus faibles ! ★

Чтобы немецкие бомбы и оружие больше не убивали и не разрушали во всем мире.

Чтобы немецкая промышленность больше не отравляла почву, окружающую среду и людей.

Чтобы мы больше не делились на немцев и «не немцев» - потому что так мы слабы.

Если мы, молодежь, рабочие и трудящиеся со всего мира признаем, что у нас одни и те же враги - капиталистические эксплуататоры, - если мы объединимся здесь, в Германии, в одну организацию и вместе будем бороться за социализм, тогда мы больше не будем слабыми! ★

Böylece Alman bombaları ve silahları tüm dünyada yıkıp öldüremeyecek.

Böylece Alman Sanayisi toprağı, çevreyi ve insanı zehirleyemeyecek.

Ve böylece Alman ve Alman olmayanlar diye ayrıştırılmayacağız, çünkü böyle zayıf kalırız.

Biz, gençler, dünyanın her tarafından işçiler ve emekçiler burada Almanya' da sosyalizm mücadelesi için hep beraber ortak düşmanımız kapitalizme karşı örgütlenirsek, ancak o zaman güçsüz olmaktan kurtuluruz! ★



Die Kapitalisten und ihr deutscher Staat fördern den Rassismus, um uns vom gemeinsamen Kampf gegen die Ausbeutung abzuhalten und uns noch stärker ausbeuten zu können.

Ihr kennt die Vorurteile, den Nationalismus und den täglichen Rassismus in diesem Land, in deutschen Behörden und von der Polizei gegen nationale Minderheiten. Die Deutschen sollen glauben, Menschen aus anderen Ländern, Angehörige anderer Kulturen oder Anhänger anderer Religionen wären Schuld an der Armut oder der Arbeitslosigkeit, die es auch im „reichen“ Deutschland gibt. Wer das glaubt und selbst zum Rassisten wird, ist ein Werkzeug zur Spaltung der Arbeiterklasse und der Menschheit.

Wir wissen, dass das Gegenteil der Fall ist: Der deutsche Imperialismus beutet ganze Kontinente aus, verkauft Waffen in die ganze Welt und vertreibt Millionen Menschen aus ihrer Heimat durch Hunger, Krieg und billige Exporte.

Egal woher wir kommen oder wie lange wir hier leben: Unser gemeinsamer Feind ist der deutsche Imperialismus, sind die deutschen Kapitalisten. In diesem Land den Kampf gegen dieses System aufzunehmen, ist unsere Pflicht und der beste Beitrag für eine bessere Welt!

Was tun?

Der Bestie, deutscher Imperialismus, einen Stich ins Herz versetzen! Die hier Herrschenden sind bekannt – es sind die Siemens, Daimler, BMW, Deutsche Bank & Co.

Der Stich ins Herz der Bestie ist der Kampf gegen den Kapitalismus, für die Revolution und den Sozialismus weltweit.

Nicht mehr und nicht weniger hat die Jugend der DDR und der BRD und die hier lebende Jugend aus anderen Ländern zu tun.

Wir haben die Waffe der Organisation!

Wir, die wir hier leben, hier zur Schule gehen, hier ausgebildet werden, hier in der Fabrik schuften oder hier nicht arbeiten und nicht zur Schule gehen dürfen oder in Lager eingesperrt sind, müssen gegen Ausbeutung und Krieg dort kämpfen, wo wir sie direkt angreifen können – in diesem Land, gegen diesen Imperialismus. Willst du eine Zukunft, die nicht Krieg und Vernichtung heißt, schließ dich an, kämpf in der FDJ!

Die Freie Deutsche Jugend ist ein Stachel im Fleisch des deutschen Imperialismus. Wir wurden 1936 von jungen Menschen gegründet, die vor dem deutschen Faschismus, vor den Nazis ins Ausland fliehen mussten. Wir kämpften damals gegen die deutschen Kriegstreiber und tuen es auch heute.

Als revolutionäre, antimilitaristische und antikapitalistische Jugendorganisation sind wir eine Organisation zweier Länder, der DDR und der BRD, wir stehen für die Vereinigung der revolutionären Jugend. Und wir sind eine internationalistische Organisation – für uns zählt nicht die Herkunft, nicht die Sprache, nicht die Hautfarbe. Wir wollen eine neue Welt errichten!

Eine Welt, in der wir entscheiden, was, wann und wo produziert wird und für wen. Für die Gesellschaft, von der Gesellschaft. Nicht für den kurzfristigen Maximalprofit, der uns geraubt wird.

Für freie ärztliche Hilfe, kostenlose Medizin und die beste Bildung für alle! Eine Welt, in der Rassismus und Kriegshetze unter Strafe stehen, in der es kein arm und kein reich mehr geben wird, in der die heute noch Armen das Sagen haben werden.

Dafür melde dich bei uns und nimm den Kampf auf für unsere gemeinsamen Interessen!



The capitalists and their German state promote racism to keep us from fighting together against exploitation in order to exploit us even more.

You know the prejudices, the nationalism and the daily racism in this country, in German administrations and by the police against national minorities. The Germans are supposed to believe that people from other countries, members of other cultures or followers of other religions are to blame for the poverty or unemployment that exists even in "rich" Germany. Whoever believes this and becomes a racist himself is a tool for dividing the working class and humanity.

We know that the opposite is the case: German imperialism exploits whole continents, sells weapons all over the world and forces millions of people out of their homeland through hunger, war and cheap exports.

No matter where we come from or how long we live here: Our common enemy is German imperialism, are the German capitalists. To take up the fight against this system in this country is our duty and the best contribution for a better world!

What to do?

Stab the beast, German imperialism, in the heart! The rulers here are known - they are the Siemens, Daimler, BMW, Deutsche Bank & Co. The stab in the heart of the beast is the fight against capitalism, for revolution and socialism worldwide.

No more and no less is what the young people of the GDR and the FRG and the young people from other countries living here have to do.

We have a weapon, our organization!

We, who live here, go to school here, are educated here, toil here in the factory or are not allowed to work here or go to school here or are locked up in camps, must fight against exploitation and war where we can attack them directly - in this country, against this imperialism. If you want a future that is not war and destruction, then join us, fight in the FDJ!

The Free German Youth is a thorn in the flesh of German imperialism. We were founded in 1936 by young people who had to flee abroad from German fascism, from the Nazis. We fought against the German warmongers then and continue to do so today.

As a revolutionary, anti-militarist and anti-capitalist youth organization, we are an organization of two countries, the GDR and the FRG, we stand for the unification of revolutionary youth. And we are an internationalist organization - for us not the origin, not the language, not the skin color counts. We want to build a new world!

A world in which we decide what is produced, when and where, and for whom. For society, by society. Not for the short-term maximum profit that is robbed from us.

For free medical help, free medicine and the best education for all! A world in which racism and warmongering are punished, in which there will no longer be rich and poor, in which those who are still poor today will have the say.

Join us and take up the fight for our common interests!



Los capitalistas y su estado alemán fomentan el racismo para detenernos de la lucha común contra la explotación y para poder explotarnos aún más.

Conoceis los prejuicios, el nacionalismo y el racismo cotidiano en este país, dentro de las autoridades alemanas y dentro de la policía contra las minorías nacionales. A los alemanes nos quieren hacer creer que las personas de otros países, de otras culturas o de otras religiones sean los culpables de la pobreza o el desempleo que también existe en la Alemania "rica". Quien crea esto y se vuelva racista es una herramienta para dividir a la clase trabajadora y la humanidad.

Sabemos que lo contrario es cierto:

El imperialismo alemán está explotando continentes enteros, vendiendo armas en todo el mundo y expulsando con hambre, guerra y exportaciones baratas a millones de personas de su tierra natal. No importa de dónde seamos ni cuanto tiempo llevemos aquí: Nuestro enemigo común es el imperialismo alemán, son los capitalistas alemanes. ¡Luchar contra este sistema en este país es nuestro deber y la mejor contribución para un mundo mejor!

¿Qué hacer? ¡Golpear el corazón de la bestia, el imperialismo alemán!

Los dirigentes aquí son bien conocidos: son Siemens, Daimler, BMW, Deutsche Bank etc. El golpe en el corazón de la bestia es la lucha contra el capitalismo, por la revolución y el socialismo en todo el mundo.

Los jóvenes de la RDA y la RFA y los jóvenes de otros países viviendo aquí no tienen nada más y nada menos que hacer.

Nuestra arma es organizarnos!

Los que vivimos aquí, vamos a la escuela aquí, somos educados aquí, trabajamos aquí en la fábrica, o los que no somos permitidos trabajar aquí o ir a la escuela o los que estamos encerrados en campamentos, nosotros tenemos que luchar contra la explotación y la guerra en el lugar donde podemos atacarlos directamente - en este país, contra este imperialismo.

Si quieres un futuro que no signifique guerra y destrucción, únete y lucha en la Juventud Libre Alemana, la FDJ.

La Juventud Libre Aleman es una espina clavada en la carne del imperialismo alemán. Fuimos fundados en 1936 por jóvenes que tuvieron que huir al extranjero del fascismo alemán y de los nazis. Luchamos contra los belicistas alemanes en aquel tiempo y lo hacemos hoy.

Somos una organización revolucionaria, antimilitarista y anticapitalista, una organización de dos países, de la RDA y la RFA. Estamos representando la unión de la juventud revolucionaria - para nosotros no es el origen, ni el idioma, ni el color de piel lo que cuenta. ¡Queremos construir un mundo nuevo!

Un mundo en el que decidimos nosotros qué, cuándo y dónde se produce y para quién. Para la sociedad, por la sociedad. No por el beneficio máximo a corto plazo que nos están robando.

¡Para ayuda médica libre, medicina gratuita y la mejor educación para todos!

Un mundo en el que el racismo y la incitación a la guerra seran punibles, en el que no habrá más pobres ni ricos, en el que los pobres de hoy tendrán la palabra.

¡Para ello, contáctenos y empieza la lucha por nuestros intereses comunes!



Les capitalistes et leur État allemand favorisent le racisme pour nous empêcher de lutter ensemble contre l'exploitation, afin de nous exploiter encore plus intensément.

Vous connaissez les préjugés, le nationalisme et le racisme quotidien dans ce pays, dans les autorités allemandes et par la police contre les minorités nationales. Les Allemands sont censés croire que les personnes d'autres pays, les personnes d'autres cultures ou les croyants d'autres religions sont responsables de la pauvreté et du chômage qui existent également dans cette Allemagne soi-disant riche. Celui qui croit cela devient lui-même raciste, devient lui-même un outil pour la division de la classe ouvrière et de l'humanité.

Nous savons que c'est le contraire : l'impérialisme allemand exploite des continents entiers, vend des armes dans le monde entier et expulse des millions de personnes de leur pays par la famine, la guerre et les exportations bon marché.

Peu importe d'où nous venons ou combien de temps nous vivons ici : notre ennemi commun est l'impérialisme allemand, les capitalistes allemands. Mener la lutte contre ce système dans ce pays est notre devoir et la meilleure contribution pour un monde meilleur !

Que faire ?

Visons le cœur de la bête ! Ceux qui dirigent ici sont connus - il s'agit de Siemens, Daimler, BMW, Deutsche Bank et consorts.

Le coup au cœur de la bête, c'est la lutte contre le capitalisme, pour la révolution et le socialisme au monde entier.

C'est le devoir de la jeunesse de la République Démocratique Allemande, de la République Fédérale Allemande et de la jeunesse d'autres pays vivants ici - ni plus, ni moins.

Nous avons l'arme, c'est l'organisation !

Nous qui vivons ici - allant à l'école ici, suivant une formation ici, travaillant ici dans l'usine ou n'ayant pas le permis de travailler ici et n'ayant pas le droit d'aller à l'école, en étant enfermés dans des camps - nous devons lutter contre l'exploitation et la guerre là où nous pouvons les attaquer directement : dans ce pays, contre cet impérialisme. Si tu veux un avenir qui ne soit pas celui de la guerre et de la destruction, rejoigne-nous, lutte avec la Jeunesse Libre Allemande, FDJ (Freie Deutsche Jugend) !

La jeunesse Libre Allemande est une épine dans la chair de l'impérialisme allemand. Elle a été fondée en 1936 par des jeunes qui ont dû fuir le fascisme allemand et les nazis à l'étranger. Elle a lutté contre les bellicistes et le fait encore aujourd'hui.

En tant qu'organisation de la jeunesse révolutionnaire, antimilitariste et anticapitaliste, nous sommes une organisation dans deux pays, dans la République Démocratique Allemande et la République Fédérale Allemande, nous représentons l'unification de la jeunesse révolutionnaire. Et nous sommes une organisation internationaliste - pour nous ne conte ni l'origine, ni la langue, ni la couleur de la peau. Nous voulons construire un monde nouveau!

Un monde dans lequel nous déciderons de la production : quoi, quand et où produire - et pour qui. Pour la société, par la société. Pas pour le profit maximum à court terme dont on nous prive. Pour une aide médicale libre et gratuite, une médecine gratuite et la meilleure éducation pour tous ! Un monde dans lequel le racisme et le bellicisme seront punis, dans lequel il n'y aura plus des riches et des pauvres, dans lequel ceux qui sont encore pauvres aujourd'hui seront aux commandes.

Pour cela, rejoigne-nous dans la lutte pour nos intérêts communs!



Капиталисты и их немецкое государство продвигают расизм, чтобы удержать нас от общей борьбы против эксплуатации и иметь возможность эксплуатировать нас еще больше. Вы знаете о предрассудках, национализме и повседневном расизме в этой стране, в немецких властях и в полиции против национальных меньшинств. Немцы должны верить, что люди из других стран, представители других культур или последователи других религий виноваты в бедности или безработице, которые также существуют в «богатой» Германии. Тот, кто верит в это и сам становится расистом, является орудием разделения рабочего класса и человечества. Мы знаем, что дело обстоит наоборот: германский империализм эксплуатирует целые континенты, продает оружие по всему миру и изгоняет миллионы людей со своей родины через голод, войну и дешевый экспорт.

Независимо от того, откуда мы и как долго живем здесь: наш общий враг - германский империализм, немецкие капиталисты. Борьба с этой системой в этой стране - наш долг и лучший вклад в лучший мир!

Что делать?

Нанести удар зверю в сердце - германский империализм! Правители здесь хорошо известны - это Siemens, Daimler, BMW, Deutsche Bank & Co.

Удар в самое сердце зверя - это борьба против капитализма, за революцию и социализм во всем мире.

Молодежь ГДР и ФРГ, а также живущая здесь молодежь из других стран не должна делать больше и не меньше.

У нас есть оружие организации!

Мы, которых мы здесь живем, здесь в школу идем, здесь обучаются, здесь на фабрике надрываются или здесь не работают и в школу не могут идти или в лагере заперты, должны там бороться против эксплуатации и войны, где мы можем атаковать их непосредственно - в этой стране, против этого империализма. Если вы хотите будущее, которое не называется войной и уничтожением, сражайтесь в «Свободной Немецкой Молодежи»!

Свободная немецкая молодежь (Freie Deutsche Jugend, FDJ) - это заноза в плоти германского империализма. Мы были основаны в 1936 году молодыми людьми, бежавшими за границу от немецкого фашизма и нацистов. Мы боролись против немецких поджигателей войны тогда и делаем это сегодня. Как революционная, антимилитаристская и антикапиталистическая молодежная организация, мы - организация двух стран, ГДР и ФРГ, мы выступаем за союз революционной молодежи. И мы интернационалистическая организация - для нас важны не происхождение, не язык и не цвет кожи. Мы хотим построить новый мир!

Мир, в котором мы решаем, что, когда и где производить и для кого. Для общества, со стороны общества. Не ради сиюминутной максимальной прибыли, которую у нас украли. За бесплатную медицинскую помощь, бесплатную медицину и лучшее образование для всех! Мир, в котором расизм и подстрекательство к войне наказуемы, в котором больше не будет ни богатых, ни бедных, в котором сегодняшние бедняки будут править.

Для этого свяжитесь с нами и вступите в борьбу за наши общие интересы!



Kapitalistler ve onların Alman Devleti bizim sömürüye karşı birlikte mücadelemizi engellemek ve böylelikle bizi daha fazla sömürmek için ırkçılığı desteklemektedir.

Bu ülkedeki önyargıları, milliyetçiliği ve resmi dairelerde ve polis tarafından azınlıklara uygulanan gündelik ırkçılığı biliyorsunuz.

Almanlar „zengin“ Almaya'da da var olan yoksulluğun veya işsizliğin sebebinin başka kültürlerden ve inançlardan insanların olduğuna inandırılmaya çalışılıyor.

Fakat kim buna inanırsa, kendisi de ırkçı olup, insanlığın ve işçi sınıfının parçalanmasına araç olur.

Biz bunun tam tersi olduğunu biliyoruz: Alman Emperyalizmi tüm kıtaları sömürüyor, dünyanın dört bir yanına silah satıyor. Açlık, savaş ve ucuz ihracat yoluyla milyonlarca insanı anavatanlarından göç etmeye mecbur bırakıyor.

Nereden geldiğimizin yada burada ne kadar yaşadığımızın bir önemi yok. Ortak düşmanımız Alman Emperyalizmi, Alman Kapitalistleridir. Bu ülkede bu sisteme karşı birlikte mücadele etmek bizim görevimiz ve bu da daha iyi bir dünya için en büyük katkımızdır.

Ne yapmalı?

Canavarın, Alman Emperyalizminin kalbine hançer saplamalı! Buradaki egemenler tanınık, bunlar Siemens, Daimler, BMW, Deutsche Bank & Co.

Canavarın kalbine hançer saplamak dünya çapında devrim ve sosyalizm için kapitalizme karşı mücadeledir.

DDR ve BRD Gençliği ve burada yaşayan başka ülkelerden Gençliğin tek yapması gereken şey budur.

Örgütlenme silahımızdır!

Burada yaşayan, burada okula giden, burada meslek öğrenimi gören, burada fabrikada çalışan yada çalışmayan, okula gitmesine izin verilmeyen yada kampa kapatılmış olan bizler, nerede olursak olalım sömürüye ve savaşa karşı bulunduğumuz yerden direk mücadeleye katılmak zorundayız. Savaşsız, sömürsüz bir dünya istiyorsan, gel FDJ' a katıl ve aynı saflarda mücadele et!

Özgür Alman Gençliği Alman Emperyalizminin etindeki bir dikendir. Alman Faşizminden ve Nazilerden yurt dışına kaçmak zorunda kalan gençler tarafından 1936 yılında kuruldu. O zamanlar alman savaş çığırtkanlığına karşı savaştık, bugünde aynı şeyi yapıyoruz.

Devrimci, anti-militarist ve anti-kapitalist bir gençlik örgütü olarak, iki ülkenin; Doğu Almanya ve Federal Almanya'nın örgütüyüz ve devrimci gençliğin birliğinden yanayız.

Ve biz enternasyonalist bir örgütüz - bizim için önemli olan köken, dil yada ten rengi değil. Biz yeni bir dünya kurmak istiyoruz!

Neyi ne zaman, nerede ve kim için üreteceğimize kendimizin karar verdiği bir dünya. Toplumdan ve toplum için. Bizden alınan kısa vadeli masimum kâr için değil. Ücretsiz sağlık hizmeti ve ilaç ve de eğitimde herkese fırsat eşitliği için! İrkçılığın ve savaş kışkırtıcılığının suç sayıldığı, yoksul ve zenginin olmadığı ve bugünün yoksularının söz sahibi olduğu bir dünya.

Bunun için bizimle iletişime geç ve ortak çıkarlarımız için birlikte mücadele et!



Freie Deutsche Jugend

www.FDJ.de * Kontakt@FDJ.de

